



Excel Smile

Manuale d'uso

Traduzione in italiano conforme alla
versione originale

Indice

Introduzione generale	4
1. Identificazione	6
2. Informazioni generali	7
Componenti e parti della carrozzina elettrica	7
Descrizione generale della carrozzina elettrica	7
3. Istruzioni di sicurezza	8
Raccomandazioni generali di sicurezza	8
Avvertenze e istruzioni per un uso sicuro	8
4. Istruzioni per l'uso	10
Equilibrio	10
Salire e scendere dalla carrozzina elettrica	10
Piegarsi e/o raggiungere oggetti	10
Piegarsi e/o raggiungere oggetti in avanti	10
Piegarsi e/o raggiungere oggetti di lato	11
Piegarsi e/o raggiungere oggetti dietro	11
Salire e scendere da ostacoli	11
Salire su un ostacolo	12
Scendere da un ostacolo	12
Comando della carrozzina elettrica	13
Guida in varie situazioni	13
Interferenze EMI/RFI	13
Raccomandazioni EMI/RFI	13
5. Specifiche	14
6. Componenti di Excel Sm!le	
Centralina	15
Braccioli	16
Sedile	16
Schienale	17
Poggiapiedi	17

Batteria	18	
Leva di sgancio del motore		18
Ruote anti-ribaltamento		19
Ruote		19
Ruote anteriori	19	
Ruote posteriori	19	
7. Trasporto della carrozzina elettrica		20
Chiusura e preparazione della carrozzina elettrica per il trasporto	20	
Apertura e preparazione della carrozzina elettrica per l'utilizzo	21	
8. Manutenzione		22
Pneumatici		22
Pneumatici in PU	22	
Ruote pivotanti e forcelle anteriori		23
Rivestimento		23
Pulizia della carrozzina elettrica		23
Manutenzione periodica della carrozzina elettrica		24
Checklist di assistenza		25
9. Analisi dei problemi e soluzioni		26
10. Garanzia		28
Termini della garanzia		28
Condizioni della garanzia		28

Introduzione e generale

Prima di utilizzare la nuova carrozzina Excel, l'utilizzatore e l'assistente devono leggere e comprendere appieno il presente manuale d'uso. Leggendo e comprendendo il presente manuale d'uso, vengono accettate anche le condizioni generali ivi indicate.

Lei è ora in possesso di un prodotto di qualità offerto da Excel Mobility. La ringraziamo per la fiducia accordata al nostro marchio Excel Mobility®. Una carrozzina Excel è un prodotto di alta qualità. La politica di Excel Mobility mira a sviluppare continuamente la qualità e l'affidabilità di tutti i prodotti della gamma offerta. Ci riserviamo pertanto il diritto di apportare modifiche al presente manuale d'uso senza preavviso.

È importante leggere attentamente questo manuale d'uso prima di utilizzare la carrozzina. Il manuale d'uso contiene informazioni importanti per usare e occuparsi della manutenzione della carrozzina in totale sicurezza. Si consiglia di conservare il presente manuale d'uso in un luogo sicuro in quanto esso costituisce anche il certificato di garanzia e deve essere sempre a portata di mano.

Le istruzioni di sicurezza contenute nel presente manuale d'uso sono di tipo generico e devono essere considerate linee guida approssimative. Potete sviluppare da soli metodi adatti alle azioni comuni, ma è consigliabile affidarsi a un esperto per ottenere assistenza nello sviluppo di tecniche sicure ed efficaci per le attività quotidiane in base alle vostre capacità fisiche.

Questa nuova carrozzina richiede una manutenzione frequente e programmata. Potete occuparvi in prima persona della maggior parte degli interventi di manutenzione, tuttavia è consigliabile far controllare la carrozzina da un professionista almeno una volta l'anno.

Attenzione!

Questo manuale d'uso contiene anche suggerimenti e avvertenze, che sono chiaramente riconoscibili grazie ai simboli utilizzati e alla presentazione del testo, come mostrato di seguito.

Suggerimento

I suggerimenti riportati in questo manuale d'uso hanno lo scopo di aiutare a utilizzare al meglio la carrozzina elettrica Excel Smile.



Avvertenza

Attenersi sempre alle avvertenze riportate nel presente manuale d'uso al fine di evitare danni alla carrozzina elettrica Excel Smile e/o lesioni personali.

Compili di seguito con le informazioni del suo rivenditore autorizzato Excel Mobility:

Nome azienda:

Indirizzo:

Numero di telefono:

Indirizzo e-mail:

Sito web:

Timbro o adesivo del rivenditore autorizzato Excel Mobility:

2. Informazioni generali

Componenti e parti della carrozzina elettrica

1. Maniglia di spinta
2. Schienale
3. Braccioli
4. Joystick
5. Poggiapiedi
6. Ruote anteriori
7. Ruote posteriori
8. Borsa porta-oggetti con Accupack
9. Ruote anti-ribaltamento



La carrozzina elettrica è dotata di vari componenti e parti. È importante conoscerli prima di continuare a esaminare questo manuale d'uso. La progettazione e le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

Descrizione generale della carrozzina elettrica

Questa nuova Excel Sm11e è una comoda carrozzina elettrica, ed è adatta sia in interni che in esterni. Grazie alle sue dimensioni compatte e al raggio di sterzata molto corto, la carrozzina Excel Sm11e è particolarmente adatta all'uso all'interno.

3. Istruzioni di sicurezza

Excel Mobility non è in alcun modo responsabile per lesioni causate all'utilizzatore o danni alla proprietà se le raccomandazioni

e le avvertenze contenute nel presente manuale d'uso durante l'utilizzo della carrozzina elettrica non sono osservate. Excel Sm!le è un prodotto estremamente sicuro e stabile a condizione che le regole di gestione descritte nel presente manuale siano osservate. Tuttavia, è possibile che si verifichino situazioni pericolose se la carrozzina elettrica non è utilizzata correttamente.

Raccomandazioni generali di sicurezza

Proteggere l'acquisto effettuato facendo controllare regolarmente la carrozzina elettrica. Se una parte della carrozzina elettrica

Excel Sm!le non funziona correttamente, potrebbero verificarsi situazioni pericolose. Per garantire la sicurezza, è necessario mantenere la carrozzina elettrica in buone condizioni di funzionamento. Il controllo periodico, la configurazione corretta della carrozzina elettrica e la sostituzione tempestiva delle parti danneggiate e usurate contribuiscono positivamente alla durata del prodotto. Rivolgersi a un rivenditore Excel qualificato garantirà una lunga durata grazie a una manutenzione adeguata e preventiva utilizzando unicamente pezzi di ricambio Excel originali.

3.2. Avvertenze e istruzioni per un uso sicuro

Per evitare danni alle cose, alla carrozzina elettrica o lesioni all'utilizzatore, leggere le avvertenze riportate di seguito. Excel Mobility non è in alcun modo responsabile, a condizione che queste condizioni siano osservate correttamente. Dopo aver letto le presenti avvertenze, l'utilizzatore accetta le condizioni generali stabilite nel presente manuale d'uso.

- Al ricevimento, controllare sempre che tutti i componenti della carrozzina elettrica siano presenti e senza danni. Se componenti risultano mancanti o danneggiati, contattare immediatamente il rivenditore;
- Non utilizzare mai la carrozzina elettrica su superfici irregolari, come sabbia, ghiaia o terreno accidentato, e nemmeno su superfici bagnate e scivolose prive di aderenza;
- Assicurarsi che le ruote anti-ribaltamento siano fissate prima di salire e scendere da una piattaforma;
- Non tagliare mai trasversalmente una superficie in pendenza;
- È necessario arrestare completamente la carrozzina elettrica prima di passare dalla marcia avanti alla retromarcia;
- È vietato trasportare passeggeri sulla carrozzina elettrica;
- Piegandosi in avanti quando si è sulla carrozzina elettrica, assicurarsi di essere seduti nella posizione più arretrata possibile per evitare di cadere in avanti;
- Per salire e scendere, assicurarsi che la carrozzina elettrica si trovi su una superficie piana;
- Quando si utilizza la carrozzina è necessario che i poggiatesta siano ad almeno 7 cm dal suolo;
- Quando la carrozzina elettrica viene collocata in un ascensore o un elevatore per carrozzine, è sempre necessario spegnere il funzionamento;
- Il trasporto della carrozzina elettrica su qualsiasi veicolo è a rischio dell'utilizzatore. Excel Mobility non si assume nessuna responsabilità in merito;
- Se si rende necessario il trasporto della carrozzina elettrica, raccomandiamo di consultare chi la dovrà trasportare, il fornitore e/o il produttore dei sistemi di fissaggio sul mezzo al fine di scegliere un sistema idoneo per il trasporto della carrozzina elettrica;
- Quando si trasporta una carrozzina elettrica, essa non deve essere utilizzata come sedile all'interno del veicolo;
- Non utilizzare mai la carrozzina elettrica se presenta dei guasti;

- Non stare mai in piedi sulla carrozzina elettrica o sui suoi poggiatesta (vedi la figura 3a);
- Non fissare mai nulla alle ruote della carrozzina elettrica per evitare il rischio di ribaltamento della stessa;
- Non spingere la carrozzina elettrica quando è frenata per evitare di danneggiare le ruote e mettere in pericolo

l'utilizzatore. Questo danno non è coperto dalla garanzia.

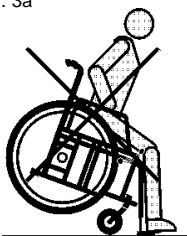
- Non superare mai il peso massimo dell'utilizzatore. Il peso massimo dell'utilizzatore è indicato nell'etichetta che si trova sul telaio della carrozzina elettrica;
- La carrozzina elettrica è adatta per una sola persona. Non trasportare mai nessuno sulle ginocchia durante l'utilizzo della carrozzina elettrica;
- Un cambio di direzione improvviso è causa di sbilanciamento della carrozzina elettrica. Per evitarlo, mantenere la stessa direzione quando si utilizza la carrozzina elettrica;
- Non utilizzare la carrozzina elettrica se si è sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci pesanti che potrebbero influenzare la capacità di guida della stessa.
- Non percorrere mai pendenze con un'inclinazione superiore a 12°;
- Eventuali modifiche apportate alla carrozzina elettrica non descritte nel presente manuale d'uso annullano completamente la garanzia.



Avvertenza

Eventuali regolazioni apportate alla carrozzina elettrica Excel Smille, che implicino modifiche strutturali, andranno sempre ad annullare la garanzia, così come la responsabilità di prodotto: esse sono pertanto a rischio e pericolo dell'utilizzatore finale.

Fig. 3a



4. Istruzioni per l'uso

È importante informarsi sulle istruzioni operative corrette e sicure. A tale scopo, è necessario conoscere tutti i componenti della carrozzina elettrica descritti nel presente manuale d'uso. Rivolgersi sempre a un professionista per ottenere assistenza nello sviluppo dei metodi corretti e sicuri di utilizzo della carrozzina elettrica in base alle capacità fisiche dell'utilizzatore.

Equilibrio

Le azioni quotidiane, come salire e scendere, piegarsi e raggiungere oggetti dalla carrozzina elettrica influenzeranno l'equilibrio del mezzo. Vengono interessate la distribuzione del peso e la variazione del baricentro. Per evitare che la carrozzina elettrica si ribalti o che si verifichino altre situazioni pericolose, attenersi alle azioni riportate di seguito.

Salire e scendere dalla carrozzina elettrica

Salire e scendere dalla carrozzina elettrica sono azioni comuni. Le difficoltà di salire e scendere dipendono, tra l'altro, dalle capacità fisiche dell'utilizzatore. Questo manuale d'uso descrive le azioni da eseguire, ipotizzando che l'utilizzatore sia in grado di salire e scendere dalla carrozzina elettrica senza assistenza. Se l'utilizzatore non sarà più in grado di farlo autonomamente, è consigliabile rivolgersi a un terapeuta professionale per stabilire il metodo migliore per salire e scendere.

Salire

Prima di salire, assicurarsi che la carrozzina elettrica si trovi su una superficie piana. La carrozzina elettrica deve essere sempre in posizione di guida prima di salirvi. In posizione di guida il freno motore è inserito automaticamente. Assicurarsi sempre che la carrozzina elettrica sia spenta controllando le spie a LED sul joystick, che devono essere spente. Quando la carrozzina elettrica è spenta, un eventuale urto accidentale del joystick non espone al rischio di lesioni personale o di altri. Assicurarsi che la carrozzina elettrica sia posizionata correttamente in modo tale da poterla utilizzare in maniera idonea. Allacciare la cintura di sicurezza appena si sale sulla carrozzina. A questo punto si è pronti per partire.

Scendere

Per scendere, seguire le stesse istruzioni per salire, ma in ordine inverso. Assicurarsi sempre che la carrozzina elettrica sia spenta prima di scendere. A questo punto è possibile scendere in sicurezza. Cercare sempre di scendere il più vicino possibile al punto di destinazione.

Piegarsi e/o raggiungere oggetti

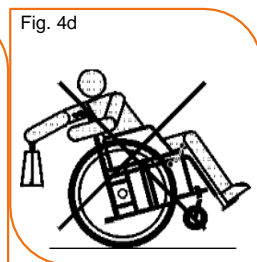
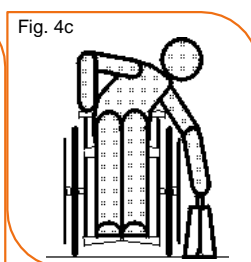
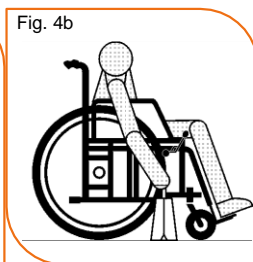
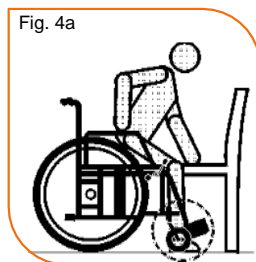
Quando ci si trova sulla carrozzina, potrebbe essere necessario raggiungere un oggetto, che può essere posizionato nelle vicinanze, ma anche di fronte o dietro l'utilizzatore. Di seguito sono riportate alcune indicazioni per piegarsi e/o raggiungere oggetti evitando di ribaltarsi con la carrozzina elettrica durante lo svolgimento di queste azioni.

Piegarsi e/o raggiungere oggetti di lato

Per afferrare un oggetto che si trova davanti alla carrozzina elettrica, attenersi alla procedura riportata di seguito.

- Assicurarsi di essere il più vicino possibile all'oggetto con la carrozzina elettrica;
- Assicurarsi che le ruote pivotanti siano rivolte in avanti. A tale scopo, procedere con la carrozzina elettrica avanti, quindi un poco indietro. In questo modo le ruote pivotanti ruotano in avanti (figura 4a);

- Spegnere la carrozzina elettrica;
- Ora è possibile piegarsi in avanti senza il rischio di perdere l'equilibrio.



Piegarsi e/o raggiungere oggetti di lato

Per afferrare un oggetto che si trova a lato della carrozzina elettrica, attenersi alla procedura riportata di seguito.

- Assicurarsi di essere il più vicino possibile all'oggetto con la carrozzina elettrica. Utilizzare le ruote posteriori della carrozzina elettrica per la direzione;
- Assicurarsi che le ruote pivotanti siano rivolte in avanti. A tale scopo, procedere con la carrozzina elettrica avanti, quindi un poco indietro. In questo modo le ruote pivotanti ruotano in avanti;
- Spegnere la carrozzina elettrica;
- Ora è possibile piegarsi di lato senza il rischio di perdere l'equilibrio. Spostarsi il più vicino possibile alla carrozzina elettrica durante il sollevamento (Figura 4b e 4c).

Piegarsi e/o raggiungere oggetti dietro

Per afferrare un oggetto che si trova dietro la carrozzina elettrica, attenersi alla procedura riportata di seguito.

- Assicurarsi di essere il più vicino possibile all'oggetto con la carrozzina elettrica. Utilizzare le ruote posteriori della carrozzina elettrica. Ad esempio, appoggiarla all'armadietto in cui si trova l'oggetto che si desidera afferrare;
- Spegnere la carrozzina elettrica;
- Ora è possibile piegarsi indietro senza il rischio di perdere l'equilibrio. In ogni caso, non piegarsi mai eccessivamente, altrimenti la carrozzina elettrica potrebbe ribaltarsi (figura 4d).

Salire e scendere da ostacoli

Potrebbe essere necessario salire o scendere da un ostacolo con la carrozzina elettrica. In questo manuale d'uso descriveremo come farlo in modo indipendente.



Suggerimento

Assicurarsi di aver controllato la superficie in pendenza prima di affrontare la salita o la discesa. In questo modo, l'utilizzatore sa come procedere, affrontando la salita o la discesa in sicurezza.

Salire su un ostacolo

Se si desidera salire su un ostacolo, procedere in marcia avanti. Assicurarsi di affrontare la salita e/o la superficie inclinata in modo controllato. Ciò significa che non si deve procedere lungo la superficie inclinata troppo lentamente, ma a una velocità media. Mantenere la carrozzina elettrica

in movimento quando si sale su una superficie inclinata. In caso di arresto su un ostacolo, riavviare il motore e accelerare lentamente. Se ci si ferma e si riparte, la carrozzina elettrica può muoversi leggermente indietro prima di riprendere la marcia avanti.

Le ruote anti-ribaltamento, che rimangono sempre fissate alla carrozzina elettrica, contribuiscono alla sicurezza quando si utilizza una carrozzina elettrica su un ostacolo e/o pendenza. Inoltre, è importante non aggiungere peso supplementare alla carrozzina elettrica, ad esempio delle borse. Ciò posiziona il baricentro sulla parte posteriore della carrozzina elettrica.



Avvertenza

Non salire/scendere mai su o da pendenze in caso di neve, ghiaccio, erba tagliata o bagnata, foglie e/o altro materiale potenzialmente pericoloso.

Scendere da un ostacolo

Se si desidera salire o scendere da una pendenza, procedere in marcia avanti. Inoltre, è necessario scendere sempre in linea retta da un ostacolo e/o una pendenza. Per mantenere il controllo della carrozzina elettrica, è importante non scendere troppo rapidamente.



Avvertenza

Se la carrozzina elettrica procede ad una velocità superiore a quella ritenuta sicura per la discesa da una pendenza, premere il pulsante velocità bassa per ridurre la velocità.

Comando della carrozzina elettrica

La sterzata rappresenta l'azione più importante quando si utilizza una carrozzina elettrica. Di seguito è riportata una descrizione di come mantenere una sterzata sicura in varie situazioni.

Guida in varie situazioni

Lo carrozzina elettrica è stata realizzata per aumentare la mobilità. Durante la guida si presenteranno varie situazioni. Per riuscire gestirle correttamente, di seguito abbiamo elencato una serie di situazioni e descritto come gestirle al meglio. Seguendo le raccomandazioni riportate di seguito, si eviteranno situazioni pericolose.

Guida in spazi ristretti

- Arrestare completamente la carrozzina elettrica;
- Regolare la velocità sul valore più basso;
- Sterzare nella direzione desiderata.

Superfici speciali

- La carrozzina elettrica funziona al meglio su superfici piane. È possibile guidare su superfici irregolari come erba, ghiaia e sabbia. Raccomandiamo comunque di evitare superfici scivolose come neve e ghiaccio;
- È necessario assicurarsi che la carrozzina elettrica non si fermi su queste superfici. Per evitare questo problema, ridurre la velocità della carrozzina elettrica sulla posizione più bassa.

Interferenze EMI/RFI

Il rapido sviluppo dell'elettronica, in special modo nelle comunicazioni, ha permeato l'ambiente di onde (radio) elettromagnetiche emesse da trasmettitori televisivi, telefoni cellulari, radio, computer portatili, forni a microonde e pacemaker. Queste onde elettromagnetiche sono invisibili e diventano più forti man mano che ci si avvicina alla sorgente. Quando queste onde elettromagnetiche causano l'arresto del funzionamento o il funzionamento incontrollato di apparecchiature elettriche, vengono definite interferenze elettromagnetiche ("Electromagnetic Interference", EMI) o interferenze di radiofrequenza ("Radio Frequency Interference", RFI).

Tutti i veicoli elettrici, comprese le carrozzine elettriche, sono soggetti alle interferenze elettromagnetiche/di radiofrequenza, che possono causare movimenti anomali e imprevedibili della carrozzina elettrica. Se si verificano movimenti involontari o il freno non funziona correttamente, spegnere la carrozzina elettrica il prima possibile. L'FDA ha stabilito che ogni carrozzina elettrica deve essere in grado di resistere a un certo livello di interferenze EMI/RFI. Maggiore è tale livello, maggiore è la protezione dalle interferenze EMI/RFI misurate in volt per metro (V/m). Il livello di resistenza minimo alle interferenze EMI / RFI deve essere di 20 V/m. Questo prodotto è stato testato e ha un livello di resistenza di 20 V/m.

Raccomandazioni EMI/RFI

- Prestare la massima attenzione nelle vicinanze di torri di trasmissione e di torri radio/televise;
- Spegnere la carrozzina elettrica quando si deve rimanere fermi per un periodo prolungato.

5. Specifiche

Di seguito sono riportate le specifiche tecniche di Excel Smile.

Specifiche tecniche di Excel Smile

Lunghezza totale	90 cm
Larghezza totale	59 cm
Altezza totale	99 cm
Peso totale	22 kg
Peso utilizzatore	max. 100 kg
Raggio di sterzata	90 cm
Larghezza seduta	38 cm
Profondità seduta	40 cm
Altezza sedile	53 cm
Altezza schienale	37 cm
Velocità max.	4,5 km/h
Autonomia	10-20 km
Batteria	10 Ah/24 Ah agli ioni di litio



6. Componenti di Excel Sm!le

Questo capitolo descrive i vari componenti della carrozzina elettrica Excel Sm!le. La carrozzina elettrica è dotata di una serie di componenti regolabili. Se si desidera installare o rimuovere uno dei componenti, così come regolarlo o spostarlo, è necessario seguire sempre le istruzioni descritte nel presente manuale d'uso.

Centralina di comando

La carrozzina elettrica è dotata di una centralina, come mostrato nella foto 1. Di seguito è riportata una descrizione dei vari componenti e funzioni della centralina.



1. Indicatore dell'impostazione della velocità

Quando la carrozzina elettrica Excel Sm!le è accesa, i 5 LED sopra la manopola rotante indicano l'attuale impostazione della velocità. Maggiori sono i LED verdi accesi, maggiore è la velocità. L'impostazione della velocità è ulteriormente indicata dal simbolo della tartaruga (velocità bassa) a sinistra e dal simbolo della lepre (velocità elevata) a destra del quadrante. Se la carrozzina elettrica Excel Sm!le è spenta questi LED non sono accesi.

2. Manopola rotante

La manopola rotante serve ad accendere e spegnere la carrozzina elettrica Excel Sm!le e per regolare la velocità. La manopola può essere ruotata o premuta per attivare le funzioni. Per accendere la carrozzina Excel Sm!le, tenere il pulsante premuto fino a che i LED si accendono e non viene emesso un bip. Per aumentare la velocità, ruotare la manopola a destra, in senso orario. Nella parte alta del quadrante si potrà vedere che il numero di LED accesi aumenta. Per ridurre la velocità, ruotare la manopola a sinistra, in senso anti-orario. Si potrà ora vedere che il numero dei LED accesi sopra il selettore rotante diminuisce. Per spegnere la carrozzina Excel Sm!le, ruotare la manopola a sinistra, in senso anti-orario: la velocità sarà ridotta completamente e se si continua a ruotare ulteriormente la manopola a sinistra, la centralina emette un bip e la carrozzina Excel Sm!le si spegne. A questo punto tutti i LED della centralina saranno spenti.

3. Indicatore della capacità della batteria

I 5 LED mostrati sotto il selettore rotante indicano l'attuale livello della batteria quando la carrozzina Excel Sm!le è accesa. Minore è il numero di LED accesi, minore è il livello di carica della batteria. Ricaricare la batteria non appena rimane un solo LED acceso.

4. Joystick

Il joystick è utilizzato per controllare la velocità e la direzione della carrozzina elettrica quando Excel Sm!le è accesa. Il joystick torna automaticamente in posizione neutra nel momento in cui esso viene rilasciato. Quando i freni sono attivati, la carrozzina elettrica rallenta fino ad arrestarsi gradualmente. Durante la retromarcia la carrozzina Excel Sm!le emette un bip per avvertire della propria presenza nell'area.

5. Collegamento del caricabatterie

Alla base del joystick (foto 2 a sinistra) si trova il collegamento per il caricabatterie, che è protetto da un tappino in gomma.



Per regolare la distanza tra la centralina e l'imbofftura del bracciolo, allentare la leva in basso e allentare ulteriormente, se necessario. A questo punto è possibile estendere o ritrarre la centralina, che è fissata ad un tubo che score all'interno del bracciolo (foto 3). Ruotare e serrare la maniglia / il morsetto per bloccare la centralina nella posizione desiderata.



Suggerimento

Il joystick è normalmente installato sul lato destro della carrozzina elettrica. Tuttavia è possibile richiederne l'installazione opzionale a sinistra. Se si desidera l'installazione a sinistra del joystick, contattare il rivenditore autorizzato Excel Mobility.

Braccioli

I braccioli della carrozzina Excel Smile possono essere piegati. Per piegarli, procedere come segue:

- La foto 4 mostra i braccioli della carrozzina elettrica Excel Smile;
- Per chiudere il bracciolo, sollevarlo e piegarlo come mostrato nella foto 5;
- Il bracciolo può essere chiuso completamente, come mostrato nella foto 7: questa operazione è necessaria per chiudere la carrozzina elettrica. Si veda il capitolo 7, Trasporto e trasporto della carrozzina elettrica.



EXCEL SMILE | Foto 4



EXCEL SMILE | Foto 5



EXCEL SMILE | Foto 6



EXCEL SMILE | Foto 7

Schienale

La carrozzina Excel Smile è dotata di un'imbottitura dello schienale che può essere rimossa. Poiché la copertura dello schienale è fissata alle relative aste di supporto mediante Velcro, essa può essere facilmente rimossa dallo schienale. Ciò risulta particolarmente utile quando il rivestimento deve essere lavato. Lo schienale è dotato di 6 chiusure in Velcro che si trovano sotto la chiusura più grande che ricopre l'intera parte posteriore dello schienale. Queste 6 chiusure fissano il rivestimento attorno alle aste di supporto sulla parte posteriore. Esse possono essere utilizzate anche come cinghie di tensionamento; variando la tensione nei 3 set, allentandoli o serrandoli, si aumenta o si riduce il supporto nei 3 punti del sostegno posteriore. Maggiore è la tensione del set di chiusure, maggiore è il supporto fornito da quella parte di imbottitura posteriore. Ciò rende la regolazione più facile (foto 11).



EXCEL SMILE | Foto 8



EXCEL SMILE | Foto 9



EXCEL SMILE | Foto 10



EXCEL SMILE | Foto 11

Sedile

Il sedile della carrozzina elettrica è dotato di un comodo cuscino. Esso permette di rimanere seduti comodamente sulla carrozzina elettrica anche per molto tempo. Il cuscino è rimovibile ed è fissato alla piastra del sedile tramite Velcro. La rimozione del cuscino è indicata principalmente per rendere la carrozzina più compatta quando la si chiude per il trasporto. Inoltre, il rivestimento del cuscino ha una cerniera che ne permette la rimozione quando lo si deve lavare.

Poggiapiedi

Il telaio di Excel Smile può essere chiuso. Per chiudere il poggiatesta è sufficiente, tirarlo prima verso l'alto, quindi indietro, come mostrato nelle foto 13 e 14.



EXCEL SMILE | Foto 12



EXCEL SMILE | Foto 13



EXCEL SMILE | Foto 14

Batteria

La carrozzina Excel Smile è fornita con un pacco batteria chiuso. Excel Mobility consiglia di caricare completamente le batterie prima di utilizzare la carrozzina elettrica. È consigliabile lasciarle in carica per almeno 12 ore. Se l'ausilio non viene utilizzato, raccomandiamo di caricare le batterie ogni 2 - 3 mesi per evitare di danneggiarle.

Caricare le batterie mediante collegamento alla centralina

Per caricare le batterie correttamente ed estenderne la durata, osservare le seguenti indicazioni. Utilizzare il caricabatterie standard per caricare le batterie;

- Collegare il caricabatterie alla presa nella base della centralina (foto 15);
- Inserire l'altro lato del caricabatterie nella presa a muro;



Avvertenza

Utilizzare soltanto il caricabatterie fornito da Excel Mobility. L'utilizzo di qualsiasi altro caricabatterie annulla la garanzia. Un caricabatterie diverso può danneggiare le batterie della carrozzina elettrica.



EXCEL SMILE | Foto 15



EXCEL SMILE | Foto 16

Leve di sgancio del motore

Le leve di sgancio del motore sono incorporate nelle ruote posteriori della carrozzina Excel Smile. Esse si trovano all'interno di entrambe le ruote posteriori (foto 16). Le leve di sgancio del motore hanno due posizioni, vale a dire la posizione di guida "1" e la posizione di sgancio del motore "0". Entrambe le ruote della carrozzina elettrica devono essere in posizione di guida quando essa è in uso. La posizione di sgancio del motore permette di spingere la carrozzina manualmente. La leva può essere posizionata nella posizione di sgancio del motore spingendo entrambe le leve delle ruote posteriori fino alla posizione "0". In questo modo i motori elettrici nei mozzetti delle ruote sono disconnessi dalla ruota stessa, rendendone impossibile la guida. A questo punto la carrozzina elettrica può essere spinta manualmente. Spingendo le due leve di sgancio motore in posizione "1", i motori elettrici nei mozzetti delle ruote sono riconnessi alle ruote, e la guida è nuovamente possibile. La carrozzina elettrica non può più essere spinta manualmente a causa della frenata elettromagnetica dei motori elettrici, che a questo punto è attivata automaticamente. La guida della carrozzina elettrica è ora nuovamente controllata dalla centralina.



Avvertenza

Assicurarsi che entrambe le leve di sgancio del motore siano nella stessa posizione prima di utilizzare la carrozzina elettrica. Se una sola leva è in posizione neutra, la carrozzina Excel Smile si muove solamente in cerchio e se si tenta di spingerla, essa oscillerà lateralmente, con il rischio di incidente.

6.8 Ruote anti-ribaltamento

Excel Smile è dotato di ruote anti-ribaltamento. Queste ruote aumentano la sicurezza, proteggono l'utilizzatore e la carrozzina elettrica in situazioni di sbilanciamento con possibile rischio di ribaltamento all'indietro. Ad esempio, se si deve salire su un marciapiede o un dislivello, le ruote anti-ribaltamento forniscono un punto di appoggio aggiuntivo sulla superficie su cui si sta guidando. Le ruote anti-ribaltamento sono fissate alla parte posteriore della carrozzina elettrica (foto 17). Esse si muovono quando si oltrepassa un ostacolo, assicurando una guida sicura e stabile.



EXCEL SMILE | Foto 17

EXCEL SMILE | Foto 18

EXCEL SMILE | Foto 19

6.9 Ruote

Excel Smile è dotata di quattro ruote che devono essere controllate regolarmente per assicurarsi che non presentino segni di usura.

Ruote anteriori

Le ruote anteriori della carrozzina elettrica hanno un diametro di 6" e sono applicate al suo telaio tramite una forcella anteriore (foto 18). Le ruote anteriori sono fondamentali per sterzare la carrozzina. Se la manovra di sterzata non è omogenea o se le ruote anteriori vibrano, significa che non sono regolate correttamente.

Ruote posteriori

Le ruote posteriori della carrozzina elettrica hanno un diametro di 8" e sono in PU (foto 19). Queste ruote non possono forarsi.

7 Trasporto della carrozzina elettrica

Quando la carrozzina elettrica Excel Smille è stata progettata, la facilità di trasporto è stata considerata attentamente. Il telaio di Excel Smille può essere piegato, permettendo la chiusura della carrozzina. Inoltre, i poggiatesta possono essere spostati e sono rimovibili.

Chiusura e preparazione della carrozzina elettrica per il trasporto

Per portare la carrozzina elettrica con sé, è necessario osservare le seguenti indicazioni:

- Prima di chiudere la carrozzina elettrica, togliere il cuscino del sedile e chiudere i poggiatesta;
- Entrambe le leve di sgancio del motore devono essere in posizione "0", ossia in "folle". Ciò è importante perché durante la chiusura e il trasporto è possibile urtare accidentalmente la centralina e attivare la carrozzina Excel Smille. Se i motori elettrici sono disconnessi dalle ruote, l'accensione accidentale non può avvenire;
- Chiudere entrambi i braccioli completamente, come indicato nella foto 20;
- Per chiudere la carrozzina elettrica, posizionarsi dietro di essa. Identificare la leva sotto il sedile che serve a sganciare e a chiudere la carrozzina elettrica (foto 21);
- Tirare la leva con una mano (foto 22) spingendo in avanti la parte superiore dello schienale con l'altra mano. Con questa operazione la carrozzina elettrica si chiude;
- Continuare a esercitare pressione fino a che Excel Smille non è completamente chiusa. Le dimensioni della carrozzina chiusa sono molto compatte (foto 24 e 25).



EXCEL SMILLE | Foto 20



EXCEL SMILLE | Foto 21



EXCEL SMILLE | Foto 22

EXCEL SMILLE | Foto 23



EXCEL SMILLE | Foto 24

EXCEL SMILLE | Foto 25

Apertura e preparazione della carrozzina elettrica per l'utilizzo

Per aprire la carrozzina elettrica procedere come segue:

- Assicurarsi che la carrozzina chiusa sia appoggiata al pavimento, con lo schienale e le maniglie di spinta rivolte verso l'alto (come mostrato nella foto 25);
- Posizionandosi di fronte ad essa (dal lato in cui si trovano le ruote a carrozzina chiusa) afferrare il sedile con una mano e lo schienale con l'altra;
- Tirare per allontanare le due parti, spingendo il bordo anteriore del sedile verso il basso e tirando lo schienale verso l'alto. La carrozzina inizia ad aprirsi;
- proseguire fino a che Excel Sm!le non è completamente aperta;
- I braccioli possono essere riaperti, il cuscino può essere riposizionato sul sedile e la pedana può essere aperta. A questo punto la carrozzina Excel Sm!le è completamente aperta ed è pronta all'uso.



Avvertenza

Assicurarsi che entrambe le leve del di sgancio del motore siano in posizione neutra (posizione "0") durante le operazioni di apertura e di chiusura della carrozzina Excel Sm!le. Ciò impedisce che le ruote si muovano accidentalmente se la centralina viene inavvertitamente toccata.

8 Manutenzione

La carrozzina Excel Smile necessita di una manutenzione periodica, che è necessaria per una lunga durata e per rendere ottimale il comfort dell'utilizzatore. Una carrozzina elettrica sottoposta a manutenzione insufficiente

è più propensa a causare problemi tecnici, funzionerà in modo meno regolare e non sarà coperta dalla garanzia. La manutenzione preventiva è quindi molto importante. È consigliabile far controllare la carrozzina elettrica da un concessionario Excel Mobility qualificato almeno una volta l'anno. Tale concessionario utilizzerà solo pezzi di ricambio Excel originali, se necessari. Il controllo annuale contribuisce alla lunga durata della carrozzina elettrica.

Anche l'utilizzatore può fare molto da solo per mantenere la carrozzina elettrica in condizioni ottimali. Controllando regolarmente la carrozzina elettrica ed eseguendo interventi di manutenzione di piccola entità, quando necessari, verrà prolungata la durata e la facilità d'uso della stessa. Questa manutenzione di minore entità viene descritta ulteriormente nei seguenti paragrafi.

Pneumatici

Controllare regolarmente l'usura degli pneumatici della carrozzina elettrica. In caso di usura in fase avanzata, vanno sostituiti.

8.1.1 Pneumatici in PU

Gli pneumatici in poliuretano (PU) non possono essere forati. Questo tipo di pneumatico è sempre più utilizzato sulle carrozzine elettriche. Gli pneumatici in PU sono facilmente riconoscibili in quanto non sono dotati della valvola. Il grande vantaggio di questi pneumatici in PU è che non devono essere gonfiati e non possono forarsi. Essi sono però soggetti all'usura. Per questo motivo è necessario controllare regolarmente che il battistrada sia sufficiente.

Telaio

Il telaio è il componente fondamentale della carrozzina elettrica. Per questo motivo è necessario che sia sempre in buone condizioni. Controllare i seguenti punti relativamente al telaio:

- Assicurarsi che la carrozzina elettrica si apra e si chiuda agevolmente;
- Assicurarsi che la carrozzina elettrica si muova in direzione rettilinea;
- Verificare che il telaio non sia deformato o danneggiato.

Se uno dei punti indicati sopra riporta delle anomalie, contattare il rivenditore presso il quale è stata acquistata la carrozzina elettrica. Solo il rivenditore può effettuare riparazioni al telaio.

Ruote pivotanti e forcelle anteriori

Le ruote pivotanti sul lato frontale della carrozzina elettrica e la forcella anteriore alla quale le ruote sono fissate devono muoversi in modo regolare per garantire un utilizzo ottimale della carrozzina. Per questo motivo è necessario eseguire i seguenti controlli per le ruote pivotanti e la forcella anteriore:

- Controllare che il dado sia posizionato correttamente. Il dado non deve essere né troppo lento, né troppo stretto. Se il dado è troppo lento, le ruote pivotanti vibrano e potrebbero addirittura staccarsi. Se il dado è troppo stretto, il controllo della carrozzina elettrica risulterà difficoltoso. Se il dado è troppo stretto, i cuscinetti possono bloccarsi, con la conseguenza che le sfere non possono più muoversi liberamente nei cuscinetti stessi.
- Verificare l'eventuale usura nell'alloggiamento della forcella anteriore delle ruote pivotanti.

Se uno dei punti indicati sopra riporta delle anomalie, contattare il rivenditore presso il quale è stata acquistata la carrozzina elettrica. Solo il rivenditore può effettuare riparazioni alle ruote pivotanti e alle forcelle anteriori.

Rivestimento

Anche il rivestimento della carrozzina elettrica è un elemento importante. Un rivestimento lacerato o usurato può essere causa di situazioni pericolose, pertanto è molto importante controllarlo regolarmente. Per questo motivo è importante controllare il rivestimento della carrozzina elettrica come indicato di seguito:

- Verificare l'eventuale presenza di fori, lacerazioni o punti usurati nel tessuto;
- Controllare le viti Parker nel rivestimento per verificare che siano fissate correttamente e senza sbavature.

Se uno dei punti indicati sopra riporta delle anomalie, contattare il rivenditore presso il quale è stata acquistata la carrozzina elettrica. Solo il rivenditore può effettuare riparazioni al rivestimento.

Pulizia della carrozzina elettrica

La pulizia della carrozzina elettrica è importante e deve essere eseguita regolarmente. Si consiglia di pulire la carrozzina elettrica come descritto di seguito.

- È preferibile pulire il rivestimento, il telaio e i componenti di plastica con acqua e sapone neutro. Non utilizzare mai abrasivi aggressivi che possono danneggiare la verniciatura. Non utilizzare mai un'idropulitrice o un pulitore a vapore;
- Incerare regolarmente la verniciatura del telaio. Tuttavia, non utilizzare mai cera abrasiva o di dissoluzione, prodotti chimici nocivi o silicone spray;
- Asciugare sempre accuratamente la carrozzina elettrica dopo la pulizia. Inoltre, assicurarsi di asciugare la carrozzina elettrica se si è bagnata, ad esempio, a causa della pioggia.

Manutenzione periodica della carrozzina elettrica

La manutenzione preventiva della carrozzina elettrica è molto importante e molti di questi interventi possono essere effettuati dall'utilizzatore (o dal suo assistente). Di seguito viene indicata la frequenza dei controlli delle parti sopra descritte, che possono essere eseguiti in autonomia.

Ogni mese

- Controllare che il rivestimento non sia danneggiato o usurato;
- Assicurarsi che le ruote posteriori ed anteriori si possano muovere sufficientemente;
- Controllare che i freni funzionino correttamente.

Ogni tre mesi

- Controllare che i dadi e i bulloni siano ben serrati e stringerli, se necessario;
- Verificare la stabilità del telaio;
- Controllare che il battistrada degli pneumatici non presenti segni di usura.

9. **Analisi dei problemi e soluzioni**

Potrebbero verificarsi problemi durante l'utilizzo della carrozzina elettrica Excel. I problemi che potrebbero verificarsi sono descritti nella tabella nella relativa pagina. La carrozzina Excel Sm11e indica l'eventuale guasto mediante un codice di errore. Il codice è indicato dal lampeggiamento dei 5 LED in alto nella centralina, che normalmente indicano la velocità. La tabella riporta il problema indicato dalle diverse combinazioni di spie LED e le possibili soluzioni. In caso di problemi con la carrozzina elettrica Excel che non sono riportati nella seguente tabella o che non sono risolvibili da parte dell'utilizzatore, è consigliabile contattare un rivenditore Excel Mobility autorizzato.

N.	1° LED	2° LED	3° LED	4° LED	5° LED	Problema possibile	Soluzione
	1.	off	off	off	ON	off Joystick non in posizione neutra all'accensione	Assicurarsi che il joystick si trovi in posizione centrale all'accensione della carrozzina
2.	off centralina	off	off	ON	ON	Errore di connessione	Controllare la connessione della
3.	off	off	ON	off	off	Errore del joystick	Contattare il rivenditore
4.	off	off	ON	off	ON	Errore della centralina	Contattare il rivenditore
5.	ON	off	off	off	off	Suriscaldamento del motore sinistro	Spegnere la carrozzina e attendere un po' di tempo
6.	ON	ON	off	off	off	Errore di alimentazione nel motore	Controllare se il cablaggio è allentato
7.	ON	off	ON	off	off	Freno motore sinistro disinserito	Controllare se la leva di sgancio del motore sinistro è nella posizione corretta
8.	ON	ON	ON	off	off	Errore motore sinistro	Controllare i collegamenti del motore sinistro
9.	ON rivenditore	off	off	ON	off	Malfunzionamento MOS nel motore sinistro	Contattare il
10.	ON	ON	off	ON	off	Guasto motore sinistro	Controllare i collegamenti del motore sinistro
11.	ON	off	ON	ON	off	Motore sinistro bloccato	Verificare che non ci sia nulla di bloccato o incastrato attorno alla ruota sinistra
12.	ON	ON	ON	ON	off	Altro tipo di guasto del motore sinistro	Contattare il rivenditore
13.	off	ON	off	off	off	Suriscaldamento del motore destro	Spegnere la carrozzina e attendere un po' di tempo
14.	off	ON	off	ON	off	Freno motore destro disinserito	Controllare se la leva di sgancio del motore destro è nella posizione corretta
15.	off	ON	ON	ON	off	Guasto motore destro	Controllare i collegamenti del motore sinistro
16.	off nel motore destro	ON	off	off	ON	Malfunzionamento MOS	Contattare il rivenditore
17.	off	ON	ON	off	ON	Guasto motore destro	Controllare i collegamenti del motore destro
18.	off	ON	off	ON	ON	Motore destro bloccato	Verificare che non ci sia nulla di bloccato o incastrato attorno alla ruota destra
19.	off	ON	ON	ON	ON	Altro tipo di guasto del motore destro	Contattare il rivenditore

10. Garanzia

Il manuale d'uso contiene anche il modulo della garanzia. Inserire le informazioni pertinenti a pagina 5 e conservare con cura il manuale d'uso.

Termini della garanzia

La carrozzina elettrica è coperta dalla garanzia del fabbricante. Tuttavia, è possibile che il fornitore abbia offerto anche una garanzia aggiuntiva. In questo manuale d'uso ci si riferisce tuttavia soltanto alla garanzia del fabbricante fornita da Excel Mobility.

La garanzia del fabbricante viene concessa solo all'utilizzatore in qualità di consumatore. L'utilizzo della garanzia per fini commerciali (come ad esempio noleggio o uso istituzionale) è vietato. La garanzia è limitata a materiali difettosi e a eventuali vizi occulti. Excel Mobility offre le seguenti condizioni di garanzia per la carrozzina elettrica Excel Smile:

- Periodo di garanzia sull'intero prodotto: 2 anni;
- Periodo di garanzia per batterie e caricabatterie: 6 mesi.

Condizioni della garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto della carrozzina elettrica. Se la carrozzina elettrica è soggetta a un guasto entro il periodo di garanzia, verrà riparata o sostituita. Tuttavia, è necessario essere in grado di fornire a Excel Mobility una scheda di registrazione della garanzia compilata o una copia della fattura con la data di acquisto. Senza una scheda di registrazione della garanzia o una data di acquisto, la garanzia avrà inizio alla data in cui Excel Mobility invia la fattura al rivenditore.

Le riparazioni e le sostituzioni verranno eseguite presso un rivenditore Excel Mobility autorizzato. Per poter usufruire della garanzia, è necessario eseguire la manutenzione corretta della carrozzina elettrica. Inoltre, se si verifica un problema, è necessario rivolgersi immediatamente al rivenditore Excel Mobility competente per informarlo della natura del problema in maniera approfondita. Se si utilizza la carrozzina elettrica al di fuori dell'area del rivenditore Excel Mobility designato per la garanzia, l'intervento può essere eseguito presso qualsiasi altro rivenditore designato dal fabbricante.

Se una parte della carrozzina elettrica deve essere riparata o sostituita durante il periodo di validità della garanzia applicabile a causa di un vizio di fabbrica o di materiale mentre la carrozzina elettrica è ancora di proprietà del primo proprietario, le parti interessate verranno riparate o sostituite gratuitamente dal rivenditore autorizzato.

Tuttavia, la garanzia non include i costi della manodopera sostenuti per la sostituzione/riparazione. Ogni componente sostituito o riparato è coperto dalle stesse condizioni di garanzia dell'intera carrozzina elettrica. I componenti soggetti a usura non sono di norma coperti dalla garanzia, a meno che queste parti non presentino usura come conseguenza diretta di un difetto di fabbricazione.

In circostanze normali, Excel Mobility non si assume nessuna responsabilità se la carrozzina elettrica deve essere sostituita o riparata in seguito a:

- Mancata manutenzione della carrozzina elettrica e dei componenti in conformità alle raccomandazioni del fabbricante o il mancato utilizzo dei ricambi originali specificati;
- Danni alla carrozzina elettrica o ai relativi componenti a causa di negligenza, incidenti o uso improprio;
- Modifica della carrozzina elettrica o di suoi componenti scostandosi dalle specifiche di fabbrica oppure riparazioni effettuate prima di aver informato il tecnico dell'assistenza;
- Se il prodotto non è dotato di un'etichetta identificativa originale apposta dal fabbricante, vedere il capitolo 1.

Le informazioni dettagliate della carrozzina elettrica descritta e illustrata nel presente manuale d'uso possono differire dal modello in possesso dell'utilizzatore. Tuttavia, tutte le istruzioni sono pertinenti, indipendentemente dai dettagli eventualmente diversi. Ci riserviamo il diritto di modificare peso, dimensioni o altri dati tecnici descritti nel presente manuale d'uso senza preavviso. Tutti i disegni, le



Avvertenza

Excel Mobility non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni conseguenti o accidentali. Anche se questo manuale d'uso è stato compilato con cura, non è esclusivo. Se la carrozzina elettrica non viene utilizzata conformemente

alle istruzioni di questo manuale d'uso, è necessario rivolgersi ad un rivenditore Excel Mobility autorizzato. La garanzia è valida solo durante il periodo specificato e soltanto nei Paesi Bassi. Se sono state apportate modifiche alla carrozzina elettrica che hanno un impatto strutturale sul prodotto, la garanzia verrà completamente annullata. È possibile contattare Excel Mobility per informazioni sulla garanzia estesa, sulle condizioni di consegna e per ricevere un elenco di indirizzi dei rivenditori autorizzati.

dimensioni e le capacità riportati nel presente manuale d'uso sono approssimativi e potrebbero non essere totalmente conformi alle specifiche fornite.

Per l'assistenza in garanzia, contattare il rivenditore autorizzato presso il quale è stata acquistata la carrozzina elettrica. Se il rivenditore non è in grado di aiutare l'utilizzatore in modo soddisfacente, quest'ultimo può contattare Excel Mobility. I nostri dati di contatto sono disponibili sul retro di questo manuale d'uso.



Suggerimento

La manutenzione non è coperta dalla garanzia. Il concessionario potrebbe scostarsi dalla frequenza di manutenzione.



Van Os Medical B.V.
Koperslagerij 3
4651 SK, Steenberghe (NB)
Paesi Bassi

+31 (0) 167 57 30 20
info@vanosmedical.nl

www.vanosmedical.nl



Excel Mobility Manufacturing Co. Ltd.
Rm 1907, 19/F, Dominion Centre,
43-59 Queen's Road East, Wan Chai
Hong Kong



SUNGO Europe B.V.
Olympisch Stadion 24, 1076 DE Amsterdam
Paesi Bassi



SUNGO UK
3rd Floor, 70 Gracechurch Street,
Londra, EC3V 0HR,
Regno Unito

